



# ICA Digest 66

Edición 66

Junio/julio 2009

## En esta edición:

- Del escritorio de la Editora 2
- Últimas Noticias 2
- Informe del Director General 3
- Artículo: Homenaje a Ivano Barberini 4
- Orador Principal en la Asamblea General 2009 6
- Noticias de las Naciones Unidas 7
- Nuevo Informe: La resistencia cooperativa ante la crisis 8
- Noticias de los Sectores 10
- Noticias de las regiones 11-13
- Noticias de los Miembros 14
- Gente Cooperativa 15
- Calendario 16

Editora:

María-Elena Chávez Hertig  
[chavez@ica.coop](mailto:chavez@ica.coop)

Editores Asociados  
Melina Morrison  
Suzanne Henderson  
Barbara Cameron-Smith  
[www.ica.coop](http://www.ica.coop)

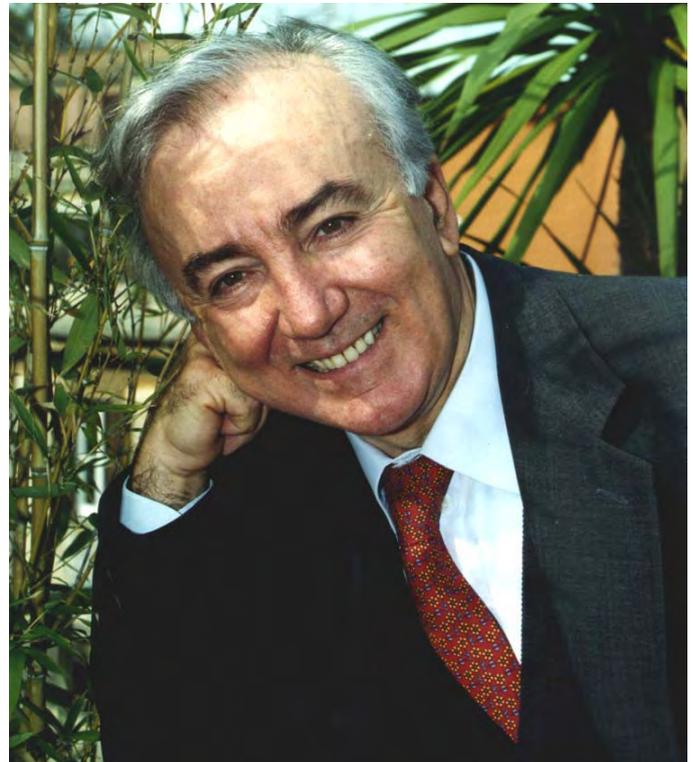
## Perdurable legado de un verdadero cooperador

Luego de una larga enfermedad, el Presidente de la ACI, Ivano Barberini, murió pacíficamente el 6 de mayo del 2009.

Un servicio conmemorativo fue llevado a cabo el 8 de mayo del 2009 en Legacoop Emilia-Romagna en Bolonia, Italia, seguido por un entierro privado, a solicitud de su familia.

La ACI ha recibido una gran cantidad de mensajes de condolencia y homenajes publicados en la página conmemorativa del sitio Web. El Sr. Barberini era un pilar del movimiento cooperativo mundial, comprometido con sus valores y principios y trabajando para promover al movimiento hasta el final.

Su perdurable legado y destacado espíritu cooperativo hace eco en los centenares de mensajes recibidos, un testimonio del gran aprecio que le



tenían y las amistades y respeto que ganó a lo largo de su vida.

Los mensajes están disponi-

bles en la página de homenajes en el sitio Web de la ACI:

[www.ica.coop/presidentpage/tributes.html](http://www.ica.coop/presidentpage/tributes.html)

## Resistencia cooperativa ante la crisis—informe

Las empresas cooperativas alrededor del mundo están brindando resistencia a la crisis económica global, de acuerdo a un nuevo informe de la OIT comisionado a la ACI como un reconocimiento a la ACI como un centro del conocimiento sobre cooperativas.

El informe titulado *Resistencia del modelo empresarial cooperativo en tiempos de crisis* brinda evidencia concluyente de que las cooperativas no sólo se mantienen financieramente sanas ante la actual recesión, sino que están experimentando aumento en el volumen de ventas y crecimiento en mu-

chos casos.

El informe, escrito por Johnston Birchall, Profesor de Políticas Sociales de la Universidad Stirling, Escocia, y Lou Hammond Ketilson, Presidenta del Comité de Investigación de la ACI y Directora, del Centro de Estudios Cooperativos, Universidad de Saskatchewan, Canadá, fue lanzado en la Conferencia Internacional del Trabajo en Ginebra, Suiza (3-20 de junio del 2009). Su origen resultó de la extensa información que la ACI estaba proporcionando a la OIT de las medios de comunicación y fuentes de información de los miembros que indicaban la

resistencia cooperativa. Una notable mejora de la visibilidad de las cooperativas, especialmente en lugares inesperados tales como la cobertura de las corrientes financieras por parte de los medios, fue un factor motivador en la puesta en marcha del informe.

El informe expone evidencia empírica actual e histórica, para explicar la sostenibilidad de las cooperativas y por qué esta forma de empresa puede resistir la crisis. También recomienda a la OIT las formas de cómo fortalecer sus actividades para la promoción de las cooperativas. (cont. en la página 8)



María-Elena Chávez Hertig, Subdirectora General de ACI

## Del escritorio de la Editora

Esta edición del Digest se enfoca en la creciente base de evidencia de que las cooperativas son realmente un mejor modelo empresarial. El informe sobre la resistencia cooperativa contra la crisis y el interés que los medios de comunicación, los académicos y políticos están mostrando en las cooperativas, es una oportunidad que probablemente no se presente de nuevo en un futuro próximo. Por esto, la necesidad de trabajar rápido para aumentar la visibilidad y el perfil de las cooperativas.

Ciertamente, en esta edición informamos sobre una de esas oportunidades – el Año Internacional de las Cooperativas de las Naciones Unidas. El año nos permitirá mantener la atención en el movimiento; ayudar a darlo a

conocer mejor, mientras encabeza numerosas iniciativas concretas de reformas políticas para la inclusión de la educación cooperativa en todos los programas de estudios nacionales. La ACI hace un llamamiento a todos sus miembros para contactar a sus gobiernos para que podamos mantener a las cooperativas en el centro de atención.

Esta edición también incluye un homenaje a Ivano Barberini. Él nos ha dejado con un rico legado de logros y beneficios para el movimiento. Le honraremos nuevamente en la Asamblea General de noviembre del 2009, donde recibirá póstumamente el Premio Pioneros de Rochdale. De cualquier modo, seguiremos sintiendo la pérdida de su liderazgo, sin duda, por un

largo tiempo.

Asimismo, hemos informado sobre las diversas iniciativas en las regiones. Estas también se están enfocando en la crisis y la recolección de evidencias de como les va a las cooperativas en la recepción.

También anunciamos la publicación del mensaje de la ACI para el Día Internacional de las Cooperativas que aborda apropiadamente la recuperación mundial y la cooperación empresarial. Esperamos saber cómo celebrarán las cooperativas este día.

Por último, les informamos los cambios la dirigencia de los miembros de la ACI y damos la bienvenida a los nuevos miembros.

## Últimas noticias

'En el pico de la crisis los bancos cooperativos fueron enfrentados con un aumento de membresía y depósitos de ahorros y encontraron dificultad para responder a este repentino crecimiento en demanda.'

Hagen Henry  
Jefe de la Unidad  
COOP de la OIT

## Presidencia de ACI—Vicepresidentes comparten responsabilidad

Después de la muerte de Ivano Barberini, la posición de Presidente de la ACI se dejó vacante. El Consejo de la ACI en su reunión del 2 y 3 de junio del 2009 en Tokio (Japón) decidió compartir la responsabilidad entre los cuatro Vicepresidentes de ACI para realizar las tareas de la Presidencia hasta que las elecciones puedan ser llevadas a

cabo en la próxima Asamblea General de la ACI el 19 y 20 de noviembre del 2009.

Este arreglo pro tempore está acorde con el espíritu de los *Reglamentos de la ACI* que no hace ninguna provisión particular en caso de una vacante permanente en la Presidencia. Esto también permite suficiente tiempo a las organizaciones

miembro para considerar las nominaciones para la Presidencia que deberán ser presentadas en septiembre del 2009. Más información sobre los procedimientos de nominación estará disponible dentro de poco.

Más detalles en [www.ica.coop/ica/people.html#president](http://www.ica.coop/ica/people.html#president)

## Entrevistas a OIT sobre coops recopiladas por prensa mundial

Las cooperativas han sido más resistentes al intensificarse las crisis mundiales económicas y de empleo que otros sectores, según Hagen Henry, Jefe de la Unidad de Cooperativas de la OIT (COOP). Recientemente la OIT en-línea habló con Henry sobre las oportunidades y desafíos para las cooperativas en tiempo de crisis.

'[Acabamos] de encargar un estudio, que nos brindará más información de fondo,' dijo Henry.

La entrevista de Henry ha sido seleccionada por las agencias de prensa globales, reflejando la tendencia actual para aumentar la visibilidad de las cooperativas en los medios de comunicación.

Lea la entrevista:

[www.ilo.org/global/About\\_the\\_ILOMedia\\_and\\_public\\_information/Feature\\_stories/lang--en/WCMS\\_105073/index.htm](http://www.ilo.org/global/About_the_ILOMedia_and_public_information/Feature_stories/lang--en/WCMS_105073/index.htm)

Para leer más sobre el nuevo informe de la resistencia cooperativa, vea las págs. 8-9

## El Director General habla sobre el legado de Ivano Barberini

O bviamente, este último período la muerte de Ivano Barberini ha sido el tema principal. Él fue un Presidente muy querido, y muy respetado en todo el mundo. Deja el movimiento cooperativo en una situación mucho más saludable de lo que él encontró.

Este *Digest* por supuesto, tiene un homenaje especial a Ivano por la enorme contribución para la ACI, y me complace informar que en nuestra reunión del Consejo en junio se decidió que Ivano debería recibir póstumamente el Premio Pioneros de Rochdale. Es lo menos que podemos hacer teniendo en cuenta la magnitud de su contribución de toda una vida al movimiento.

Uno de los legados de Ivano será el creciente perfil de las empresas cooperativas en comparación con el modelo de propiedad de los inversores. La continua crisis económica clama por una solución cooperativa, y estamos haciendo todo lo posible para poner las ventajas de la diferencia cooperativa a la vanguardia del debate—de hecho, la Organización Internacional del Trabajo ha encargado recientemente a la

ACI para elaborar un documento sobre la *Resistencia del modelo cooperativo empresarial en tiempos de crisis*. A raíz de la iniciativa de Ivano, el economista de renombre internacional, Jeremy Rifkin, será el orador principal en la Asamblea General de la ACI en Ginebra en noviembre. El Sr. Rifkin explicará sus ideas acerca de cómo las cooperativas pueden desempeñar un papel clave contrarrestando el colapso económico mundial, la seguridad energética y el cambio climático.

Con el tema general de la *Crisis mundial, la oportunidad de las cooperativas*—debemos estar justo en el centro de las discusiones radicales alternativas. Ivano habría estado encantado!

Por último, yo ya había discutido mi futuro con Ivano, y él estuvo de acuerdo con mi plan de retirarme en el transcurso del 2010. Sé que todavía querré trabajar para el movimiento cooperativo, pero quizá con menos intensidad. Este trabajo ha sido inmensamente satisfactorio y gratificante, y no puedo imaginar una mejor manera de terminar mi carrera—pero es hora de continuar. El

Consejo está completamente al tanto de mis intenciones, y se ha comprometido a garantizar que el nuevo nombramiento se lleve a cabo de manera abierta y transparente. Este *Digest* tiene información sobre ese proceso en el artículo abajo.

‘Siento que he perdido un amigo y colega, así como un mentor y compañero cooperador.’

Iain Macdonald  
ICA Director-General



Ivano Barberini con el D-G de la ACI en Roma en el 2004

## El Director-General anuncia su retiro

Iain Macdonald, el Director General de la ACI por los últimos siete años, ha informado al Consejo de la ACI, sobre su plan de retirarse de la posición en el 2010.

Iain Macdonald describió los últimos siete años como, “los más satisfactorios de mi carrera”. “Considero el ser Director General de la ACI como el mejor trabajo en el

mundo cooperativo! Sin embargo, creo que 62 años es más que suficiente edad para estar corriendo alrededor del mundo, aunque espero seguir trabajando para el movimiento cooperativo en menor intensidad. Todavía queda mucho trabajo por hacer, especialmente para elevar el perfil de la empresa cooperativa y mostrar cómo su superior modelo empre-

sarial puede ser una solución a los problemas económicos del mundo”, dijo Macdonald.

El Comité de Recursos Humanos del Consejo de la ACI está revisando el proceso para el nombramiento de un nuevo Director General. Se espera que se haga una convocatoria de candidaturas para el cargo a principios de enero del 2010.

## Tributo a: Ivano Barberini

‘La actual crisis y la toma de conciencia generalizada de que la economía no puede separarse de la ética, ofrece a las cooperativas nuevas oportunidades de crecimiento y un papel, junto con una creciente responsabilidad, para confirmar un nuevo modelo de desarrollo.’

Ivano Barberini  
Diciembre, 2008

### ‘Una vida cooperativa’



Ivano Barberini fue elegido para la Presidencia de la ACI en el 2001 en la Asamblea General de Seúl (Corea) y reelegido unánimemente como Presidente de la ACI en el 2005 por período de cuatro años, que hubieran terminado en noviembre del 2009. Su liderazgo en el máximo órgano cooperativo mundial, el cargo electo más alto en el mundo cooperativo, fue sólo una de las muchas distinciones adjudicadas durante una carrera en el movimiento mundial que abarca más de 40 años.

La carrera de Barberini comenzó en el movimiento cooperativo italiano, pero cumplió muchas posiciones de liderazgo tanto en Italia como internacionalmente. Entre

ellos la Presidencia de Legacoop, la organización multisectorial italiana que representa a más de 10.000 cooperativas y más de cinco millones de miembros, un cargo que ocupó hasta el 2002.

Mientras era Presidente de la ACI, Barberini fue también Presidente del Istituto di Ricerche Archivio Internazionali Disarmo (Instituto de Archivos de Investigación sobre Desarmamento Internacional), un centro de investigación fundado en 1982, que estudia los problemas del desarme, la paz y la seguridad, tanto nacional como internacionalmente.

Puede leer más sobre la prestigiosa carrera de Barberini en su biografía en el sitio web de la ACI: [www.ica.coop/presidentpage/](http://www.ica.coop/presidentpage/)

El Director General de la ACI, Iain Macdonald reflexiona, "Como el líder mundial del movimiento cooperativo, fue insuperable".

Barberini se reunió con numerosos funcionarios gubernamentales alrededor del mundo, dirigentes internacionales incluido el Secretario General de las Naciones Unidas, el Director General de la Organización Internacional del Trabajo y la Organización para la

Agricultura y la Alimentación de las Naciones Unidas, así como la Comisión Europea y muchos más. Introdujo a innumerables líderes de opinión a las cooperativas, incluidos ganadores del Premio Nobel, como Joseph Stiglitz, Amartya Sen, y Rita Levi Montalcino para nombrar sólo unos pocos.

Ciertamente, fue Barberini quien organizó las primeras reuniones con el economista Jeremy Rifkin, que será el orador principal en la Asamblea General de la ACI. Barberini apoyó la promoción de Rifkin a una economía donde el movimiento cooperativo es un actor clave en la conformación de un Nuevo Orden Económico basado en la ética, el beneficio económico mutuo y la conciencia medioambiental.

Ivano Barberini buscó crear defensores del movimiento, aumentar los contactos institucionales de la ACI en muchos casos encontrando maneras de asociarse con organizaciones de la sociedad civil. Acercó más la ACI a instituciones académicas y organizaciones de investigación reconociendo que el movimiento debía ser capaz de proporcionar pruebas sólidas para aquellos que no reconocen el potencial del modelo cooperativo empresarial para mejorar la vida de las personas.

El total compromiso de Barberini con los valores y principios cooperativos pudo compararse sólo por el de la justicia social y la paz, y claramente él vinculó a los tres como uno solo", dijo Macdonald.

La Campaña para salir de la pobreza de la ACI puede atribuirse a Barberini que destacó la solidaridad como uno de los pilares del movimiento. El



Barberini con Kofi Annan, el Secretario General de las Naciones Unidas en el 2002

## 'Una vida cooperativa' (cont.)

desarrollo era su principal preocupación, con África en un lugar especial en su corazón. Muchos lo recordarán enfatizando en la necesidad de iniciativas de desarrollo de capacidades para fortalecer el movimiento cooperativo particularmente en los países en desarrollo. El personal de la ACI recordará con cariño su insistencia en la necesidad de "proyectos, proyectos".

dad", 'la dulzura de su carácter y su gran sentido del humor', «un caballero y un erudito». Esperaba mucho de sus colaboradores, pero es evidente que esperaba mucho más de sí mismo.

El legado de la presidencia de Barberini para la ACI es una ACI moderna, progresista y descentralizada, con la oficina central, las

palabra: «No el último de sus logros, al convertirse y mantenerse [un cooperador], fue el desafío cumplido sólo a través de una vida bien vivida.»

Nos reservamos las palabras finales para el mismo Ivano Barberini. En los últimos meses de su vida, Ivano escribió un libro sobre la cooperación que será publicado dentro de poco. Aquí están las oraciones de conclusión de ese libro:

«El compromiso, el espíritu de sacrificio y la falta de interés personal han sido recompensados con preciosos tesoros – autoestima, libertad para actuar, la sensación de ser socialmente útil . . . Y es todo esto, que da un sentido a la vida, hace que valga la pena vivir».

## Tributo a: Ivano Barberini



*En Aceh después del Tsunami hablando con los medios sobre iniciativas cooperativas para la reconstrucción en el 2005*

Barberini, será sin duda recordado como un embajador incansable para el movimiento cooperativo, que comprometió cada hora a lograr los objetivos mundiales cooperativos. Convirtió en su prioridad conocer a los miembros de la ACI y viajó alrededor del mundo para compartir sus ideas, escuchar acerca de los logros y preocupaciones de los cooperadores y siempre regresó lleno de ideas sobre cómo podría la ACI abordar los nuevos desafíos.



Sin embargo, la avalancha de mensajes personales, enviados a la página del tributo de la ACI, dan testimonio de las cualidades humanas de Barberini. En sus mensajes, ellos han señalado a un hombre de "inmensa generosi-

regiones y todos los sectores trabajando juntos y, un sistema de suscripción transparentemente más justo para garantizar la sostenibilidad de la organización.

La Dirección General de la ACI refleja cómo la profundidad de su creencia en el modelo cooperativo dio a Barberini la capacidad para ver oportunidades para crecer y fortalecer el movimiento mundial en los momentos más sombríos de la historia: «Para Ivano la crisis económica mundial no fue una sorpresa, sino un oportunidad. Constantemente nos presionó para promover la cooperación de manera que mostrara al mundo lo que teníamos para ofrecer».

Fue un hombre comprometido para hacer del mundo un lugar mejor para la humanidad, pero fue también, de acuerdo a otro homenaje, un cooperador en el pleno sentido de la



*Recibiendo el Sigillum Magnum de la Universidad de Bologna, Octubre 2008*

## Asamblea General 2009

Rifkin y su Equipo de Desarrollo Sostenible asesoraron a los gobiernos y las corporaciones globales sobre las últimas tecnologías de vanguardia y las mejores prácticas diseñadas para abordar el doble desafío del cambio climático y la seguridad energética.

## Nuevo Modelo Económico , las coops pueden liderar dice Rifkin

Renombrado economista, escritor y Presidente de la Fundación sobre Tendencias Económicas, Jeremy Rifkin, pronunciará el discurso principal en la Asamblea General de la ACI en Ginebra el 19 de noviembre del 2009.

La tesis innovadora de Rifkin de una *Tercera Revolución Industrial* basada en cuatro pilares de producción de energía renovable, y sistemas de distribución de energía social e inteligente, está ganando gran apoyo a nivel político y está siendo considerada por la Unión Europea.

Su visión propone convertir a los edificios en generadores de producción local de energía a partir de fuentes renovables (solar, eólica, olas), almacenada en forma de hidrógeno, y distribuida por medio de una red inteligente de rejillas de poder –tal como los medios de comunicación digitales y la Internet. El sistema implica sociedades con proveedores de tecnología, programas de desarrollo de capacidad y el apo-

yo municipal.

Sicilia y municipios en España ya se han unido al programa de energía renovable. Se están llevando a cabo discusiones para la introducción del sistema en ciudades principales europeas como Roma, Barcelona y Madrid, y la primera red de redes inteligentes de Rifkin será instalada en los Estados Unidos este año en Houston, Boulder Colorado y California del Sur.

Rifkin también propone un nuevo modelo económico de 'capitalismo distributivo' que permitirá una distribución más justa de los recursos. Él considera al movimiento cooperativo como un potencial agente líder en su revolucionario programa de energía renovable, por su capacidad única de reunir lo mejor del espíritu emprendedor con los valores de la responsabilidad social.

El Director General de la ACI, Iain Macdonald, y la Subdirectora General, María Elena Chávez Hertig, se reunie-

ron recientemente con Rifkin en Bruselas, para discutir las oportunidades de las cooperativas para producir energía y gestionar su distribución, de modo que pueda ser compartida a un nivel local de una forma más responsable socialmente.

Las cooperativas podrían también ser las proveedoras del servicio para mantener la energía renovable, o estar involucradas en la construcción sostenible a través de las cooperativas de vivienda y arquitectura. Donde el apoyo a la infraestructura fuera requerida, ellos podrían formar sociedades con autoridades públicas y empresas privadas para tener acceso a capital, tecnología y servicios necesarios para comenzar a producir energía.

El plan de Rifkin da a las cooperativas la oportunidad de controlar su producción y consumo energético, y de tener un papel positivo en la mitigación del cambio climático. Es también un medio para poner más poder (energía e influencia) en manos de la comunidad. En gran medida esto ofrece una respuesta innovadora a las crisis económica, energética y alimentaria que afligen al mundo.

La ACI trabajará con la Fundación Rifkin para asegurar que los movimientos cooperativos locales estén involucrados en cualquier parte donde el plan de energía renovable esté siendo considerado. La ACI promoverá las ideas de Rifkin a los miembros con la idea de que aprueben un programa de trabajo para implementar esta nueva visión, y quizás una resolución que pueda ser presentada a delegados en la Asamblea General de la ACI en Ginebra en noviembre.



El Director-General de la ACI, Iain Macdonald, con Jeremy Rifkin, fundador y Presidente de la Fundación de Tendencias Económicas

## ACI participa en Reunión del Grupo de Expertos de NU sobre la crisis

Los dirigentes de la ACI participaron en una reunión del grupo de expertos convocada por las Naciones Unidas con el tema, "Las cooperativas en un mundo en crisis". Dieciséis expertos en cooperación incluyendo a los miembros del Consejo de la ACI, Alban D'Amours y Paul Hazen, el Director General y la Subdirectora General de la ACI, los dirigentes cooperativos, políticos y académicos se reunieron para evaluar las contribuciones de las cooperativas en el desarrollo socioeconómico con especial atención a la función de las cooperativas agrícolas y financieras a la luz de la actual crisis alimentaria y fi-



Pete Crear de WOCCU, un miembro de la ACI, informando sobre las cooperativas de crédito

nciera. Las intensas discusiones resultaron en un informe titulado, *¿Qué pueden contribuir las cooperativas para mitigar la crisis mundial y garantizar la estabilidad económica a largo plazo? Algunas recomendaciones de políticas.*

El informe destaca la estabilidad de las cooperativas durante la crisis e insta a los gobiernos a "reconocer [que] las cooperativas son organizaciones muy eficientes, eficaces dentro de la economía de mercado». Este hace gran cantidad de recomendaciones políticas específicas incluyendo el énfasis en la necesidad de marcos legislativos que reconozcan la naturaleza cooperativa y brinden igualdad de condiciones. Les pide a los gobiernos dar preferencia a las cooperativas a la hora de tomar decisiones sobre programas de financiación destinados a mitigar los efectos de la recesión y ayudar al sector cooperativo para garantizar que el modelo cooperativo empresarial sea comprendido mejor. Los ex-

pertos también pidieron a los gobiernos considerar los valores, principios y modelos del sector cooperativo en la reestructuración del sistema económico actual.

El informe estará disponible en el 64° período de sesiones de la Asamblea General de la ONU para ayudar a los Estados miembros de las Naciones Unidas en sus deliberaciones sobre el informe 2009 del Secretario General de la ONU de las cooperativas que tratará la crisis. La Asamblea General de las Naciones Unidas en ese momento también considerará la resolución de las cooperativas, que debería aprobar la declaración del Año Internacional de las Cooperativas para avanzar en el entendimiento de las cooperativas, y movilizar el apoyo a las iniciativas cooperativas para mejorar los medios de ganarse la vida en todo el mundo.

La reunión se llevó a cabo en 28 y 30 de abril del 2009 en la Sede de las Naciones Unidas.

## Noticias de las Naciones Unidas



La ACI participó en una Reunión del Grupo de Expertos de las NU para discutir la crisis alimentaria y las cooperativas en abril en las Oficinas Centrales de la ONU en Nueva York



Alban D'Amours, Miembro del Consejo de ACI en la Reunión del Grupo de Expertos de las NU

## Naciones Unidas considera el Año Internacional de las Coops

Este año las Naciones Unidas considerarán la declaración de un Año Internacional de las Cooperativas de las Naciones Unidas. Esta es una confirmación más de la tendencia a buscar soluciones para la recuperación mundial y sostenible a través de las cooperativas.

La decisión se tomará en la Asamblea General de Naciones Unidas en su 64° período de sesiones y se discutirán en el contexto de seguimiento del próximo informe del Secretario General de Naciones Unidas que se espera sea publicado en las próximas semanas.

El Consejo de la ACI ya dio

apoyo a la idea del Año. Esto puede ser positivo para el movimiento y dar lugar a un reconocimiento más amplio del modelo cooperativo empresarial, la reforma política y mayor apoyo para el desarrollo cooperativo.

El Consejo de la ACI en su reciente reunión del 2 y 3 de junio en Tokio (Japón) constituyó un comité de promoción para establecer una estrategia para ayudar a los miembros de la ACI a acercarse a sus gobiernos para asegurar el apoyo para el Año Internacional en las Naciones Unidas. Más información y orientación estará disponible dentro de poco.

Sin embargo, para el año que se apruebe, será importante garantizar el mayor apoyo de los Estados miembros de la ONU de todas las regiones y todos los grupos económicos.

Para más información, contacte a María Elena Chávez Hertig, [chavez@ica.coop](mailto:chavez@ica.coop).

El Mensaje de la ACI para el Día Internacional de las Coops., 'Impulsar la recuperación global a través de las cooperativas' está disponible ahora en el sitio Web de ACI en inglés, francés y español. Versiones en otros idiomas también estarán disponibles pronto. Ver [www.ica.coop/activities/idc/2009.html](http://www.ica.coop/activities/idc/2009.html)



## Artículo

## Resistencia del modelo empresarial cooperativo—informe OIT



El informe fue distribuido en la Conferencia de Trabajo de la OIT que trató el tema de la crisis mundial de empleo.

**'A mayor visibilidad que ganamos, más sujetos a ataque estamos y debemos estar preparados para contrarrestar esto con una respuesta efectiva.'**

**Lou Hammond Ketilson, Presidente, del Comité de Investigación de la ACI y coautor del informe**

Las empresas cooperativas alrededor del mundo están demostrando resistencia a la crisis económica mundial, según un nuevo informe de la OIT.

El informe titulado, *La Resistencia del modelo cooperativo empresarial en tiempos de crisis*, proporciona pruebas concluyentes de que las cooperativas no sólo siguen siendo financieramente sólidas enfrentando la actual recesión, sino que están experimentando un mayor volumen de ventas y crecimiento en muchos casos.

La OIT comisionó el informe y la ACI empleó para realizar el estudio, a los investigadores, Johnston Birchall, Profesor de Políticas Sociales en la Universidad de Stirling, Escocia, y Lou Hammond Ketilson, Presidenta del Comité de Investigación de la ACI y Directora del Centro de Estudios Cooperativos de la Universidad de Saskatchewan, Canadá. El informe, lanzado en la Conferencia Internacional del Trabajo en Ginebra (3-20 de junio), expone evidencia histórica empírica y actual que apoya la sostenibilidad de las cooperativas y explica por qué las empresas cooperativas pueden resistir a la crisis. Las recomendaciones proporcionan orientación sobre cómo la OIT puede promover activamente las cooperativas.

Ketilson dijo 'La ACI ha aprovechado de esta nueva visibilidad, y los numerosos informes sobre cooperativas que se desempeñan con firmeza a pesar del clima económico, coincidiendo en la necesidad de unir esta información en un documento.' Ella destacó por ejemplo, "Aquí en Canadá la prensa popular estaba realmente tomando nota de las tendencias positivas, observando que, aunque muchas empresas registradas públicamente estaban en mal esta-

do, un gran número de empresas cooperativas estaban anunciando sus mejores resultados en muchos años.

Ketilson también se apresura a señalar el peligro para las cooperativas en todo el mundo, debido a su mayor visibilidad. "Entre más visibilidad ganamos, más sujetos a ataque estamos y debemos estar preparados para contrarrestar esto con una respuesta efectiva. Esto confirma la importancia de datos de investigación relevantes y accesibles, que ayuden a contrarrestar algunos de los falsos informes sobre las cooperativas, tales como las demandas formuladas en un reciente artículo en el Tribune de Ottawa."

'Este artículo fue realmente un ataque a las cooperativas de trabajo y es un ejemplo de los errores que pueden ocurrir cuando los periodistas no comprenden las especificidades de los diferentes tipos de cooperativas. La Asociación Cooperativa Canadiense (CCA), respondió objetando rápida y firmemente a este artículo. Esto demuestra la necesidad de estar preparados para defender y contraatacar—sólo un artículo como este puede ser muy perjudicial y echar atrás al sector.'

«Necesitamos investigadores e investigación como el presente informe, para apoyar a las principales organizaciones nacionales, en la labor de defensa y promoción. Las organizaciones provinciales también tienen que hacer frente a estos ataques con ejemplos y documentación en el ámbito local. Creo que la ACI puede desempeñar un papel realmente importante en este sentido. El *Global 300* es un ejemplo de una iniciativa muy importante, proporcionando datos a través de una serie de indicadores en relación con el rendimiento cooperativo.

Sin embargo, esta debe mantenerse relevante y oportuna", dijo Ketilson.

"La crisis bancaria es prueba de que necesitamos una alternativa para el sistema bancario de propiedad del inversor. Muchas personas se sorprenden al saber que la alternativa ya existe, el sistema bancario de membresía de base minorista, capitalizable, de aversión al riesgo, ofrecido por bancos cooperativos y las cooperativas de crédito. ¿Necesita esto promoción? Creo que se promueve por sí mismo, al demostrar que existe una mejor forma de hacer banca. Los clientes se están cambiando al sector de propiedad de los miembros en gran número, y el problema será cómo manejar este crecimiento de aumento repentino", dijo Johnston Birchall, coautor del informe.

Para probar la afirmación que los bancos cooperativos y las cooperativas de crédito están en mejores condiciones para resistir la crisis bancaria y la recesión económica que los bancos de propiedad de los inversores, el informe presenta argumentos a favor de la ventajas y desventajas de los bancos de propiedad de los miembros y las evalúa en contra de la evidencia. Los resultados hasta ahora, muestran que las cooperativas están en una posición excepcionalmente fuerte.

"Las noticias no son del todo buenas - nuestras organizaciones apex de financiación, estrechamente vinculadas al mercado, han sido golpeadas duramente. La lección es que las cooperativas de crédito y bancos cooperativos que trabajaron a nivel local y son más fiscalmente conservadores en su actividad, estaban bien, y estaban bastante acostumbrados a los choques económicos que

## Resistencia del modelo empresarial cooperativo—cont.

han derribado algunos de las instituciones financieras más grande del mundo. Donde la estructura de propiedad y capitalización reflejan este vínculo local, la empresa parece ser mucho más resistente", dijo Ketilson.

El impacto del fuerte rendimiento del sector cooperativo bancario no se puede subestimar, sobre todo por su tamaño. El Consejo Mundial de Uniones de Crédito (CMUC) cuenta con 177 millones de miembros en 96 países. La Unión Internacional Raiffeisen estima que tiene 900.000 cooperativas con alrededor de 500 millones de miembros en más de 100 países. En Europa, los bancos cooperativos locales tienen una cuota de mercado del 20%. El mayor banco agrícola en el mundo, Rabobank, una cooperativa con 50% de membresía de ciudadanos holandeses está catalogado como el tercer banco más seguro a nivel mundial.

En el informe se exponen las formas en que las cooperativas pueden reducir el impacto de la recesión. Los bancos cooperativos pueden ayudar por el mero hecho de que sobreviven y continúan haciendo negocios. Esto es aún más importante porque la congelación de crédito lastimará desproporcionadamente aquellos consideramos un riesgo crediticio y llevaron a una mayor marginación económica. Encontrar maneras de fomentar la inclusión financiera es una parte esencial en la mitigación de la pobreza.

La sana salud de los bancos cooperativos y las cooperativas de crédito también son buenas noticias para la creación de empleo. Son cruciales para estimular la expansión de las pequeñas y medianas empresas

(PYMES). En Europa, el 29% de los préstamos de bancos cooperativos son para las PYMES, y la principal atención se centra en mercados internos locales.

Las pruebas hasta el momento, en la actual recesión, es que ha habido un aumento en el número de cooperativas formadas, y tienden a durar más tiempo que otros tipos de negocios. En Alemania, 250 cooperativas fueron creadas en 2008, duplicando el número que inició en el 2007. En España, donde hay más de 18.000 cooperativas de trabajo empleando a 300.000 personas, hubo un ligero descenso (1,7%), en el número de nuevas cooperativas en 2008. Sin embargo, la caída en la creación de empresas convencionales fue del 7%.

"Las cooperativas han intervenido como actores principales en los procesos de revitalización, donde las empresas y la economía le han fallado a las personas, y se han perdido empleos", dijo Ketilson.

El informe ofrece ejemplos de respuestas organizadas y eficaces a las consecuencias de la crisis de las regiones en desarrollo y desarrolladas.

Argentina y el éxito de la compra de acciones de las cooperativas de trabajo son un ejemplo de una efectiva respuesta local. En Montreal, Canadá, las cooperativas y el sector social empresarial han desempeñado un papel clave reconstruyendo las oportunidades de empleo y la estructura social debido a la retirada de Ferrocarriles Canadienses del Pacífico, un empleador local mayoritario. "El ejemplo de Montreal demuestra la importancia de la investigación y estudios de casos que evidencian las formas en que el modelo cooperativo puede revitalizar

las economías locales", dijo Ketilson.

Si bien el panorama global es de un sector cooperativo bancario, aún no afectado seriamente por la crisis, a medida que la recesión se profundiza, puede tener que lidiar con el aumento de la delincuencia crediticia, y una caída en los depósitos causado por la disminución de los ingresos de los miembros. También, perversamente, las cooperativas tienen que competir con la quiebra de los bancos de propiedad de inversores, recapitalizados por los gobiernos.

"Los bancos, sacado de apuros por los gobiernos, se les ha dicho que comiencen de nuevo a prestar a bajas tasas de interés. Paradójicamente, esto podría poner en desventaja financiera a cooperativas que no se han salido de apuros", dijo Birchall.

"Demandándonos igualdad de condiciones con competencia justa. En el más largo plazo, una regulación más estricta se impondrá sobre todo el sistema bancario y necesitamos garantizar que esto se ha redactado de tal manera que reconozca naturalmente la característica de aversión al riesgo de las cooperativas. Existe el peligro, particularmente en los países en desarrollo que los gobiernos puedan querer prestar grandes cantidades de dinero a través de cooperativas de crédito y cooperativas de ahorro y crédito (SACCOS). Esto puede ser desestabilizador, y los líderes cooperativos necesitan resistir a "soluciones rápidas" que socavan su autonomía».

Birchall considera que la capacidad de desarrollo es vital para promover el crecimiento

*El artículo continúa en el dorso.*

## Artículo



Coautora del informe,  
Lou Hammond  
Ketilson

**El mayor Banco Agrícola en el mundo, Rabobank, una cooperativa con 50% de membresía de ciudadanos holandeses, está catalogado como el tercer banco más seguro del mundo.**

## Sector

## Las ventajas de las cooperativas en las economías en transición



Delegados en la Conferencia "Retos y Oportunidades de las Cooperativas Agrícolas en Economías en Transición"

La Organización Internacional de Cooperativas Agrícolas (ICAO) y el Consejo Nacional de Cooperativas (CNC) de Polonia celebraron juntos una conferencia en Cracovia, Polonia el 24 y 25 de marzo del 2009,

para discutir: *Retos y Oportunidades de las Cooperativas Agrícolas en las Economías en Transición*.

El Director General de la ACI, Iain Macdonald y Hagen Henry, Jefe de la Unidad de

Cooperativa de la Oficina Internacional del Trabajo (OIT), se sumaron a los oradores que se enfocaron en el importante papel que las cooperativas agrícolas juegan para dar lugar al éxito de la transición, no sólo de las economías agrícolas y rurales de los países, sino de las demandas sociales y políticas simultáneas. Los delegados tuvieron la oportunidad de considerar su papel en el desarrollo de situaciones entre Europa Central y Oriental y las regiones de Asia Oriental.

El Profesor Hans-H Munker presidió el cierre del debate sobre las oportunidades de las cooperativas agrícolas de capitalizar sus ventajas cooperativas en la situación económica actual. Actualizaciones de la Conferencia y el programa en: [www.agricoop.org](http://www.agricoop.org)

## Resistencia del modelo empresarial cooperativo—cont.

## Artículo cont.

del modelo cooperativo empresarial.

En nuestro reciente estudio de las cooperativas en Tanzania y Sri Lanka, los administradores de las cooperativas reafirmaron que ellos no están en busca de dadas, sino de las destrezas y conocimientos para hacer negocios de manera más eficaz», afirmó Birchall.

La Recomendación 193 de la OIT sobre la Promoción de las Cooperativas, reconoce que los gobiernos deben proporcionar un marco de apoyo para el desarrollo cooperativo, pero insiste en que las cooperativas son asociaciones autónomas de personas que tienen sus propios valores y principios.

Esto significa que la promoción no debe implicar el apoyo directo a las empresas, sino la capacidad de desarrollo que permita a los miembros que la cooperativa tengan éxito para ellos. En primer lugar, las cooperativas deben estar establecidas con la intención de ser empresas viables.

Los gobiernos deben desarrollar políticas que reconozcan la naturaleza particular de las cooperativas. No deberían ser sobre reguladas, y su naturaleza esencialmente de aversión al riesgo debe ser entendida. Una consistente y bien articulada respuesta política es crucial para asegurar que no sean perjudicadas a medida que los gobiernos se apresuran

para decretar controles más estrictos sobre el sector bancario, para evitar una repetición de la crisis actual.

"La necesidad es para el reconocimiento—del tamaño de los sectores de las cooperativas bancarios y de crédito, y de su importancia en la estabilización del sistema bancario y alcanzar al margenado financieramente.

"Con este reconocimiento más profundo del valor del modelo cooperativo empresarial, los resultados de las políticas favorables a las cooperativas fluirán naturalmente. Esto implica un amplio y sostenido programa de educación entre los funcionarios de gobierno!" dijo Birchall.

## Conferencia Ministerial Africana

La Novena Conferencia Cooperativa Ministerial Africana se celebrará en Nairobi, Kenia, del 22 al 24 de octubre del 2009.

Desde 1984, los ministros responsables del desarrollo cooperativo se han reunido cada tres años para revisar el desarrollo cooperativo en África. Los desafíos del movimiento cooperativo para el alivio de la pobreza y el logro de los Objetivos del Milenio fueron discutidos en la última Conferencia Ministerial celebrada en Maseru,

Lesoto, en septiembre del 2005. Otra área de interés común e intercambio ha sido la política y la legislación.

El Comité Técnico de la Conferencia Ministerial (MCTC) se reunirá en Kampala del 13 al 15 de julio del 2009. El MCTC es responsable de preparar el orden del día de la conferencia de Nairobi. Representantes del gobierno, las cooperativas y las instituciones de formación discutirán los importantes temas que afectan al creci-

miento de las cooperativas, como la actual crisis financiera y alimentaria, así como los avances en materia de desarrollo cooperativo en cada uno de sus respectivos países. Ellos analizarán el desarrollo cooperativo en la región desde la última Conferencia Ministerial, y cada país presentará un informe regional.

Los resultados de la conferencia de octubre ayudarán a trazar el camino a seguir para las cooperativas en África.

## Movimiento egipcio da la bienvenida a la ACI

El Director Regional Interino de ACI África, Jan-Eirik Imbsen, recientemente visitó Egipto, junto a Hassan Kashef de la Oficina Central de la ACI, para mantener conversaciones con representantes del movimiento cooperativo egipcio.

Una presentación sobre la ACI, que abarca la reestructuración, los nuevos Reglamentos y el *Plan Estratégico*, y las prioridades de la ACI regionales y mundiales, fue bien recibida.

La reunión tuvo resultados constructivos, tanto en términos de membresía y así como el compromiso del movimiento de Egipto para

participar más, regional y mundialmente.

La solicitud de ACI-África para que un representante egipcio se una a la Junta Regional de ACI-África también fue aprobada.

También fue discutida la oportunidad de colaborar en actividades de desarrollo cooperativo en la región de Asuán, con socios noruegos.

Estas actividades tienen por objeto establecer medios de vida sostenibles a través de la producción y el uso de energía limpia. Ello contribuirá a la ambición de ACI de promover actividades amigables con el medio



El Director Regional de ACI, Jan-Eirik Imbsen, y miembros del movimiento cooperativo egipcio

ambiente a través de modelos cooperativos sostenibles y replicables. Una visita a la región de Asuán, también se realizó durante la gira.

## Boletín de ACI Américas en inglés fue lanzado

La primera edición del Boletín ACI-Américas en Inglés está disponible en línea. El boletín es una herramienta práctica para el intercambio de información. Mejora la comunicación con las cooperativas con sede en países de habla Inglés en las Américas y es un nuevo enfoque a la creación y el fo-

mento de las relaciones en la región.

En su introducción editorial, el Director Regional de ACI-Américas, Manuel Mariño dijo, "La crisis económica sigue siendo la principal preocupación para todos. Así pues, nos centramos en este punto, en un artículo sobre

cómo construir una economía mundial sostenible a través de cooperativas y la necesidad urgente de las cooperativas de promover su modelo de negocio en todo el mundo."

Para ver el boletín: [www.aciamericas.coop/IMG/Issue1.pdf](http://www.aciamericas.coop/IMG/Issue1.pdf)



## Regiones

## I Cumbre Cooperativa de las Américas



La Conferencia de la ACI Américas titulada, *El modelo cooperativo: respuesta a las crisis mundiales*, se llevará a cabo en Guadalajara, México

del 21 al 25 de septiembre del 2009.

El principal objetivo de esta primera Cumbre Cooperativa de las Américas es realizar un análisis en profundidad de la crisis mundial a través de la participación directa y activa.

Temas que afectan y benefician a las cooperativas en los diferentes países y sectores cooperativos de las Américas serán analizados previamente a la conferencia.

Una declaración de consenso de acuerdos y resoluciones será elaborada para proporcionar un marco de referencia para la implementación de acciones encaminadas a fortalecer el sector cooperativo en el continente americano.

Para obtener información incluyendo la información de registro y el programa preliminar, visite el sitio web de la Cumbre:

[www.cumbreaci.coop](http://www.cumbreaci.coop)

## Capacidad de formación de las cooperativas agrícolas



Participantes del Tercer Curso de Entrenamiento de ACI-Japón

El tercer curso de capacitación de ACI-Japón sobre *Mejoramiento de los Ingresos de los Agricultores y la Reducción de la Pobreza a través de las Cooperativas*, enfocado en el fortalecimiento de los métodos agrícolas, el trabajo conjunto, el mercadeo, la seguridad y el aumento de la calidad de los productos agrícolas.

El programa fue implementado por ACI Asia-Pacífico en colaboración con la Coope-

rativa de Fertilizantes Agrícolas de la India (IFFCO), Instituto de Administración Rural (IRMA), Instituto para el Desarrollo de la Cooperación Agrícola en Asia (IDACA), y los miembros de ACI en Asia-Pacífico. Doce participantes de Camboya, China, India, Indonesia, Irán, Malasia, Myanmar, Nepal y Vietnam realizaron su capacitación en India, Irán y Japón. El curso se desarrolló desde diciembre del 2008 hasta abril del 2009.

## Desarrollo de las cooperativas de consumo en Vietnam



Participants on the ICA Asia-Pacific and VCA consumer co-operative workshop

ACI Asia-Pacífico y la Alianza Cooperativa de Vietnam (VCA) organizaron conjuntamente un taller sobre *Desarrollo de las Cooperativas de Consumo*, el 8 y 9 de abril del 2009, en la ciudad de Hue, Vietnam.

Los invitados representantes de las cooperativas de Singapur y Japón hablaron sobre los principios básicos de funcionamiento de pequeños comercios, la metodología de la comparación

de tiendas y la entrega a domicilio operada por las cooperativas de consumo en Japón.

Cuarenta y cinco participantes de quince cooperativas discutieron los actuales retos de las cooperativas de consumo en Vietnam, y consideraron soluciones a largo y corto plazo para hacer frente a la difícil situación por delante.

Más información de la ACI Asia-Pacífico.

## Los intereses de las cooperativas del nuevo Parlamento Europeo

El recién elegido Parlamento Europeo, tendrá un papel central en la ayuda a la Unión Europea (UE) para construir una economía sostenible y basada en su valor, y serán llamados a decidir sobre propuestas que pueden tener un profundo impacto en las sociedades cooperativas.

Cooperativas Europa publicó un *Memorando de Elecciones* haciendo un llamado al diálogo y la colaboración con los miembros del Parlamento Europeo (diputados) para promover el reconocimiento y la incorporación del modelo cooperativo empresarial en las políticas de la UE en una base de igualdad con el

modelo de la empresa. El memorándum asegura que los nuevos parlamentarios de la UE comprenden los asuntos de preocupación para las cooperativas.

Lea el memorando completo:  
[www.coopseurope.coop/spip.php?rubrique329](http://www.coopseurope.coop/spip.php?rubrique329)

*“Ahora, más que nunca, las acciones de las cooperativas son importantes para la construcción de un futuro más allá de la crisis. De ahí que, sus contribuciones deben ser apoyadas y promovidas ... ahora estamos acudiendo a la Comisión [Europea] para apoyar nuestra solicitud de ser reconocidas como una asociación social sin fines de lucro. Y les prometemos que vamos a traer el enfoque muy diferente y los procesos de pensamiento inherentes a nuestro modelo empresarial, a la mesa”. Pauline Green, Co-Presidenta, de Cooperativas Europa, discurso para la sesión plenaria a la Conferencia Internacional Europea sobre la Economía Social y la Empresa Social.*

Lea el discurso completo:  
[www.coopseurope.coop/spip.php?article706](http://www.coopseurope.coop/spip.php?article706)



Pauline Green, Co-Presidenta, de Cooperativas Europa

## Noticias de los Miembros

## Promoviendo los beneficios de las redes de trabajo

Cooperativas Europa está promocionando un modelo de red de trabajo que ayude a las cooperativas locales para satisfacer las necesidades de los ciudadanos de la UE, mientras ofrecen oportunidades de empresa a empresa (B2B) para aquellas empresas que participan.

Recientemente, Cooperati-

vas Europa reunió a las cooperativas del mismo sector empresarial, para trabajar en red y explorar oportunidades para desarrollar estrategias comunes.

Un seminario para el sector de las cooperativas de energía, se celebró en Bruselas el 30 de abril del 2009.

Véase:  
[www.coopseurope.coop/spip.php?rubrique326](http://www.coopseurope.coop/spip.php?rubrique326)

Un seminario para el sector de las cooperativas farmacéuticas se celebró en Roma los días 30 y 31 de marzo del 2009.

Véase:  
[www.coopseurope.coop/spip.php?rubrique324](http://www.coopseurope.coop/spip.php?rubrique324)



## Conferencia Europea y Asamblea General

Cooperativas Europa celebró su Conferencia y Asamblea General el 22 y 23 de junio del 2009, en Sofía, Bulgaria.

El tema de la conferencia fue: *La respuesta cooperativa a la recesión económica - cooperando juntos por el interés, la con-*

*fianza y la innovación sociales.* Hay información disponible en el sitio web de Cooperativas Europa:  
[www.coopseurope.coop/spip.php?rubrique321](http://www.coopseurope.coop/spip.php?rubrique321)

El evento en Sofía fue la conferencia final del proyecto SPP-C (Consolidación del

Programa de Asociación Social sin fines de lucro), y su objetivo es afirmar las fortalezas de las empresas cooperativas que, incluso en un período de crisis, brindan una regulación democrática y una dimensión innovadora.



## Noticias de los Miembros

### La reestructura fortalece la ventaja cooperativa de Desjardins

La unión de cooperativas de crédito canadiense, líder y miembro de la ACI, Desjardins, ha anunciado una reestructuración organizacional, con la intención de optimizar el rendimiento global del Grupo y fortalecer su gestión de riesgos para garantizar un crecimiento continuo en el mercado de los servicios financieros.

Al anunciar la nueva estructura, el 15 de mayo del 2009, Presidenta de Desjardins, Presidenta y Directora Ejecutiva, Monique Leroux, dijo que los cambios están en consonancia con el Plan de Desarrollo de Desjardins, lanzado el pasado otoño. El plan prevé que el Grupo Desjardins se acerque a sus sucursales, mientras recurre a la fuerza de su capital humano y reafirmando sus valores cooperativos.

para nuestra institución y a sus cerca de seis millones de socios y clientes", dijo Leroux.

Un grupo titulado "Apoyo al Desarrollo Cooperativo y Organismos Democráticos" ha sido creado con el objetivo de unir la gestión y la red cooperativa. Este grupo impulsará una democracia dinámica a través de un apoyo permanente a los oficiales y la comunicación fluida.

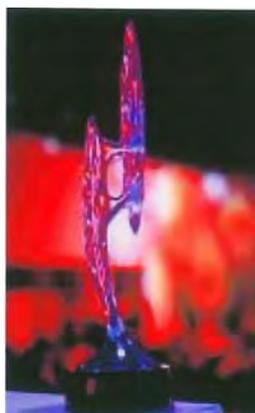
Más: [www.desjardins.com](http://www.desjardins.com)



# Desjardins

"La nueva estructura supondrá muchas ventajas

### Migros recibe altos honores



El Grupo de Cooperativas de Consumo Suizo y el miembro de la ACI, Migros, fue galardonado Minorista Responsable del Año en el Congreso de Minoristas Mundial celebrado el 7 de mayo del 2009.

El premio se centra en el trabajo que los minoristas hacen para asegurar que sus marcas y organizaciones

brinden la responsabilidad empresarial a los más altos estándares. A pesar de la recesión, los minoristas no tienen duda de que esta es una parte vital de su estrategia y contribuye a un buen negocio.

Migros se llevó los honores de los otros de entre una corta lista de finalistas, incluidos los conglomerados de supermercados Marks & Spencer,

Tesco, WM Morrison y Woolworths.

Desde el 2007, los Premios al Minorista Mundial ha establecido puntos de referencia a la excelencia en el comercio minorista moderno.

El año pasado, otra cooperativa, Recreational Equipment Inc. (REI), recibió el premio al Empleador del Año.

### Nueva dirección de JA-Zenchu de Japón



La Unión Central de Cooperativas Agrícolas (JA-Zenchi) inauguró recientemente sus nuevas oficinas. El Consejo de la ACI, reunión organizada por JA-Zenchi, fue invitado a la inauguración de la Galería de Agricultura y Cultivos de la Aldea en el nuevo edificio (foto).



Pauline Green en la abertura de la Galería de la Agricultura y Cultivo

Los datos del nuevo contacto son:

JA-Zenchi  
1-3-1, Otemachi, Chiyoda-ku, Tokio, 100-6837, Japón  
Tel: +81-3-6665-6003  
Fax: +81-3-3217-5071

Los contactos de email se mantienen igual.

### Renovación de oficina—nueva dirección de Crédit Coopératif de Francia

Crédit Coopératif de Francia se ha trasladado a unas oficinas temporales por un período de tres años en espera de la renovación de sus instalaciones.

Durante este tiempo, el teléfono, fax y correo electrónico de contactos permanecen sin cambios.

Para visitas y correspondencia, la nueva dirección:

Crédit Coopératif  
Immeuble Le Pablo Picasso - 72, avenue de la Liberté BP 211  
92002 Nanterre Cedex  
Francia

## Francisco Luis Jiménez Arcila, ganador del Premio Rochdale, murió

Es con tristeza que la ACI se enteró del fallecimiento del Dr. Francisco Luis Jiménez Arcila, ganador del Premio Pioneros de Rochdale de la ACI en el 2003. El Dr. Jiménez Arcila dedicó toda su vida a fortalecer el movimiento cooperativo en Colombia.

Sin embargo, fue también un líder internacional haciendo innumerables contribuciones a la promoción y protección del movimiento cooperativo. Como abogado cooperativo, sentó las bases de la ley cooperativa colombiana. Autor de numerosos libros y artículos, fue activo, no sólo

en la ACI, sino también en la Organización de las Cooperativas de las Américas (OCA), la OIT, y numerosas organizaciones colombianas.

La ACI envía su más sentido pésame a la familia, amigos y colegas.

Gente  
Coop



Francisco Luis Jiménez Arcila en 2005

## Nuevos nombramientos

La Asociación Cooperativa de la República Checa eligió al Sr. Zdenek Juracka como Presidente del Consejo. En la actualidad él también sirve como Presidente de la Unión de Cooperativas de Consumo de la República Checa y Moravia.

El Sr. Jean-Louis Bancel, Presidente de la Asociación Cooperativa Bancaria Internacional de la ACI (ICBA), fue elegido Presidente de Crédit Coopératif de Francia.



Reemplaza a Jean-Claude Detilleux que ha sido nombrado asesor especial.

El nuevo Director Administrativo de la Unión Central de Cooperativas Rurales y Agrícolas de Irán (CURACI) es Mohammad Reza Raeisi Nejad. El Sr. Nejad Raeisi tiene una gran trayectoria en el desarrollo cooperativo rural y fue del Subdirector Administrativo de Comercio de CURACI y Director General de la



organización de asuntos de tierras nacionales de CURACI.

El Consejo de Directores de la Asociación Nacional de Empresas Cooperativas seleccionó por unanimidad al Dr. Martin Lowery, Vicepresidente, Asuntos Externos de la Asociación Nacional de Cooperativas Eléctricas Rural (NRECA) para reemplazar a la Sra. Kathy Bricks como Presidente de la NCBA.



## Nuevos miembros asociados de la ACI

La Federación Nacional de Cooperativas de Trabajo de la India Ltda. (NLCF) se ha sumado a la ACI. NLCF es la unión de cooperativas del movimiento cooperativo obrero en la India. Su membresía incluye a las cooperativas de contrato, construcción y silvicultura. Tiene 66 federaciones, 123 sociedades miembros y representa a 8.200 miembros individuales.

NLCF está afiliado a dos miembros de la ACI, la Unión Nacional de Cooperativas de la India (NCUI) y la Corporación Nacional de Cooperativas de Desarrollo

(NCDC). Más en: [www.labcofed.com](http://www.labcofed.com)



La ACI da la bienvenida a Abaco, cooperativa de ahorro y crédito en Perú. La misión de Abaco es proporcionar soluciones financieras para el desarrollo saludable de sus miembros y para ofrecer programas de

ahorro y préstamo a las familias y empresas.

En el 2007, los activos de Abaco totalizaron US \$ 115,3 millones. Tuvo un capital social de 9 millones de dólares y US \$ 97,7 millones en depósitos. Abaco representa alrededor de 8.000 familias miembros.

Para obtener más información vaya a

[www.abaco.com.pe](http://www.abaco.com.pe)



Las nuevas estadísticas de membresía de la ACI son: 222 organizaciones miembros (198 miembros y 24 miembros asociados) de 85 países.

ALIANZA  
COOPERATIVA  
INTERNACIONAL

ACI  
15 Route des Morillons  
1218 Grand Saconnex  
Ginebra, Suiza  
Tel +41 22 929 8838  
Fax + 41 22 798 4122  
Sitio Web:  
[www.ica.coop](http://www.ica.coop)

[www.ica.coop](http://www.ica.coop)

**Más eventos:**  
[Calendario de eventos  
de ACI & actividades  
cooperativas relaciona-  
das](#)

Copias de los ICA  
Digest están archi-  
vadas en el sitio  
Web de ACI  
[www.ica.coop](http://www.ica.coop)

## Calendario de eventos de ACI 2009 y actividades cooperativas relacionadas

### 2009

- |                  |  |
|------------------|--|
| 4 julio          | Día Internacional de las Cooperativas <a href="http://www.ica.coop/activities/idc.html">www.ica.coop/activities/idc.html</a>   |
| 2-4 septiembre   | Conferencia de Investigación de ACI, "La gente antes de las utilidades: la respuesta de las cooperativas a la crisis financiera mundial y la recesión económica", Oxford (UK) <a href="http://www.ica.coop/icaccr/">www.ica.coop/icaccr/</a> |
| 9-11 septiembre  | Reunión del Consejo de ACI, Noruega  |
| 21-25 septiembre | Cumbre Cooperativa de las Américas de ACI Américas, Guadalajara (México) <a href="http://www.aciamericas.coop">www.aciamericas.coop</a>  |
| 1-3 octubre      | Conferencia Bienal de ICMIF 2009, Toronto, Canadá<br><a href="http://www.icmif.org/toronto2009">www.icmif.org/toronto2009</a>  |
| 22-24 octubre    | 9a Conferencia Ministerial Cooperativa de ICA África, Nairobi (Kenia)<br><a href="mailto:imbsen@ica.coop">imbsen@ica.coop</a>  |
| 15-16 noviembre  | Reunión de Consejo de ACI, Ginebra (Suiza)   |
| 16-18 noviembre  | Reuniones de las Organizaciones Sectoriales y los Comités Temáticos de ACI en conjunción con la Asamblea General de la ACI, Ginebra (Suiza) <a href="http://www.ica.coop/calendar/">www.ica.coop/calendar/</a> para todo el listado          |
| 19-20 noviembre  | Asamblea General de ACI, "Crisis Mundial: Oportunidad Cooperativa", Ginebra (Suiza) <a href="http://www.ica.coop">www.ica.coop</a>   |



ica general assembly  
geneva 2009